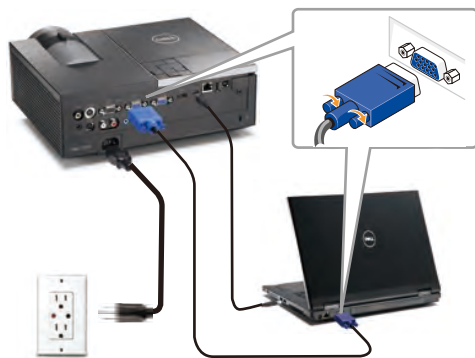


1 | Connect the power cable and the appropriate signal cables



Connecter le câble d'alimentation et les câbles de signal appropriés
Das Stromkabel und die passenden Signalkabel anschließen
Collegare il cavo elettrico e i cavi segnale appropriati
Conecte el cable de alimentación y los cables de señal apropiados

NOTE:

Connect the Mini USB cable (not included) to use the Page Up and Page Down options on your remote control.

REMARQUE:

Connectez le câble Mini USB (non fourni) pour utiliser les options Page Haut et Page Bas sur votre télécommande.

HINWEIS:

Schließen Sie das Mini USB-Kabel (nicht mitgeliefert) an, um die Optionen "Page Up" (Bild auf) und "Page Down" (Bild ab) auf der Fernbedienung zu benutzen.

NOTA:

Collegare il cavo Mini USB (non in dotazione) per usare le opzioni Pagina su e Pagina giù sul telecomando.

NOTA:

Conecte el cable Mini USB (no incluido) para usar las opciones de Retroceder Página y Avanzar Página en su mando a distancia.

2 | Assemble the wireless dongle (Optional)



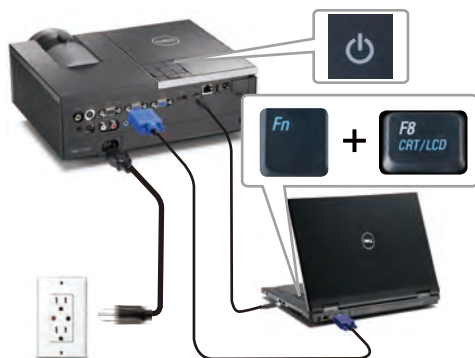
Installez le dongle sans fil (optionnel)
Drahtlos-Dongle anbringen (optional)
Montare il dongle wireless (optional)
Acople la llave inalámbrica (opcional)

3 | Insert the batteries into the remote control



Insérez les piles dans la télécommande.
Legen Sie die Batterien in die Fernbedienung ein.
Inserire le batterie nel telecomando.
Inserte las baterías en el control remoto.

4 | Press the power button



Appuyer sur le bouton Marche/Arrêt.
Drücken Sie den Stromschalter.
Premere il pulsante di alimentazione
Pulse el botón de encendido

NOTE:

If nothing appears on the screen, press <Fn> <F8> or <Fn> <F1> for video redirection (Dell laptops only). It may take several seconds for the image to appear.

REMARQUE:

Si rien n'apparaît sur l'écran, appuyez sur <Fn> <F8> ou <Fn> <F1> pour la redirection vidéo (pour les ordinateurs portables Dell uniquement). Il peut falloir quelques secondes pour que l'image apparaisse.

HINWEIS:

Wenn nichts auf dem Bildschirm erscheint, drücken Sie bitte die Tasten <Fn> <F8> oder <Fn> <F1> für die Videoumleitung (nur bei Dell-Laptops). Es kann einige Sekunden dauern, bis das Bild erscheint.

NOTA:

Se sullo schermo non appare nulla, premere <Fn> <F8> o <Fn> <F1> per il reindirizzamento video (solo per laptop Dell). Potrebbero volerci diversi secondi prima che appaia l'immagine.

NOTA:

Si nada aparece en la pantalla, pulse <Fn> <F8> o <Fn> <F1> para redirección de vídeo (Sólo portátiles de Dell). Puede que la señal tarde unos segundos en aparecer.

5 | Adjust the image size and focus



Zoom Adjust
Réglage du zoom
Zooameinstellung
Regolazione zoom
Ajuste del Zoom

Focus Adjust
Réglage de la mise au point
Fokuseinstellung
Regolazione del fuoco
Ajuste del Enfoque

Régler la taille de l'image et la mise au point
Die Bildgröße und den Fokus einstellen
Regolare la dimensione dell'immagine e la messa a fuoco
Ajuste el tamaño de la imagen y el enfoque

Press **Auto Adjust** to re-sync your computer to the projector for proper image if necessary.

Appuyez sur **Auto Adjust (Réglage auto)** pour re-sync votre ordinateur au projecteur pour une meilleure image si besoin.

Synchronisieren Sie Ihren Computer zur Optimierung der Bildqualität – falls notwendig – erneut mit dem Projektor, indem Sie auf **Auto Adjust (Autom. Einrichten)** drücken.

Se necessario, premere **Auto Adjust (Regolazione automatica)** per sincronizzare di nuovo il computer col proiettore ed ottenere immagini appropriate.

Pulse **Auto Adjust (Ajuste automático)** para volver a sincronizar su equipo con el proyector si es necesario y ver correctamente la imagen.

For more information about your projector, see your *User's Guide*.

Pour obtenir plus d'informations concernant votre projecteur, consultez votre *Guide Utilisateur*.

Weitere Informationen zu dem Projektor finden Sie in der *Bedienungsanleitung*.

Per ulteriori informazioni sul proiettore, vedere la *Guida utente*.
Para más información sobre su proyector, consulte su *Guía de Usuario*.



Dell™ 4320 Projector Quick Setup Guide

Schnelleinstellungsanleitung
Guida rapida di installazione
Guía de Configuración

Information in this document is subject to change without notice.

© 2011 Dell Inc. All rights reserved.

Reproduction of these materials in any manner whatsoever without the written permission of Dell Inc. is strictly forbidden.

Dell and the DELL logo are trademarks of Dell Inc.

Dell disclaims any proprietary interest in the marks and names of others.

March 2011

Les informations contenues dans le présent document sont susceptibles de modification sans préavis.

© 2011 Dell Inc. Tous droits réservés.

La copie de ces documents, sous quelque forme que ce soit, sans l'autorisation écrite de Dell Inc. est strictement interdite.

Dell et le logo DELL sont des marques commerciales de Dell Inc.

Dell réfute tout autre intérêt propriétaire dans les marques et noms des autres constructeurs.

Mars 2011

Die Informationen in diesem Dokument können ohne Ankündigung geändert werden.

© 2011 Dell Inc. Alle Rechte vorbehalten.

Reproduktionen dieser Materialien sind ohne vorherige schriftliche Genehmigung von Dell Inc. strengstens untersagt.

Dell und das DELL-Logo sind Marken von Dell Inc.

Dell lehnt jegliches urheberrechtliche Interesse an Marken und Namen von Anderen ab.

Marzo 2011

Le informazioni contenute in questa pubblicazione sono soggette a modifica senza preavviso.

© 2011 Dell Inc. Tutti i diritti riservati.

È severamente vietata la riproduzione di questi materiali, con qualsiasi strumento, senza l'autorizzazione scritta di Dell Inc.

Dell e il logo DELL sono marchi di fabbrica di Dell Inc.

Dell dichiara di non avere alcun interesse proprietario nei marchi e nei nomi di altri.

Marzo 2011

La información presente en este documento se encuentra sujeta a cambios sin previo aviso.

© 2011 Dell Inc. Todos los derechos reservados.

Queda terminantemente prohibida la reproducción de estos materiales de cualquier forma sin el consentimiento por escrito de Dell Inc.

Dell y el logotipo DELL son marcas comerciales de Dell Inc.

Dell renuncia a cualquier interés de propiedad sobre las marcas y nombres de otros.

Marzo de 2011

- CAUTION: Before you setup and operate your Dell projector, follow the safety information that shipped with your projector.
- MISE EN GARDE : Avant de régler et d'utiliser votre projecteur Dell, observez les informations de sécurité fournies avec votre projecteur.
- ACHTUNG: Bevor Sie den Projektor beieigenen Sicherheitshinweise.
- AVVERTENZA: Prima di configurare e usare il proiettore Dell, seguire le informazioni sulla sicurezza in dotazione con il proiettore.
- PRECAUCIÓN: Antes de configurar y operar su proyector Dell, consulte la información de seguridad que fue enviado con su proyector.

www.dell.com | support.dell.com



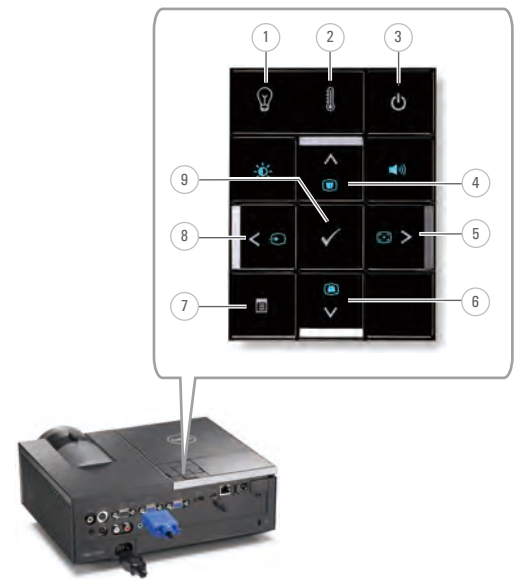
08P0VPA00



Printed in China
Imprimé en Chine
Gedruckt in China
Stampato in Cina
Impreso en China.

About Your Projector

A propos de Votre Projecteur | Über den Projektor | Informazioni sul proiettore | Acerca de su Proyector



Projector Control Panel 1. LAMP warning light 2. TEMP warning light 3. Power 4. Up / Keystone adjustment 5. Right / Auto adjust 6. Down / Keystone adjustment 7. Menu 8. Left / Source 9. Enter Remote Control 10. Power button 11. Enter button 12. Right button 13. Down button 14. Laser 15. Aspect Ratio 16. Page Up 17. Keystone adjustment Up/ Down 18. Page Down 19. S-Video Source 20. Video Source 21. Video Mode 22. Blank Screen 23. Auto Adjust 24. Source 25. VGA Source 26. Freeze 27. Zoom - 28. Volume Up/Down 29. Zoom + 30. Mute 31. Menu 32. Left Button 33. Up button	Panneau de contrôle du projecteur 1. Témoin d'avertissement de la LAMPE 2. Témoin d'avertissement de la TEMPERATURE 3. Marche/Arrêt 4. Réglage Haut / Trapèze 5. Réglage Droite / Auto 6. Réglage Bas / Trapèze 7. Menu 8. Gauche / Source 9. Valider Télécommande 10. Bouton Marche/Arrêt 11. Bouton Entrée 12. Bouton droit 13. Bouton Bas 14. Laser 15. Format d'affichage 16. Page précédente 17. Réglage de la déformation haut / bas 18. Page suivante 19. Source S-Video 20. Source Vidéo 21. Mode Vidéo 22. Ecran vierge 23. Réglage auto 24. Source 25. Source VGA 26. Figer 27. Zoom- 28. Volume +/- 29. Zoom + 30. Muet 31. Menu 32. Bouton gauche 33. Bouton Haut	Projektorbedienenelement 1. Lampen-Warnlicht 2. Temperatur-Warnlicht 3. Strom 4. Auf / Trapezkorrektur 5. Rechts / Autom. Einstellung 6. Ab / Trapezkorrektur 7. Menü 8. Links / Quelle 9. Eingabe Fernbedienung 10. Stromschalter 11. Eingabe 12. Rechte Taste 13. Ab-Taste 14. Laser 15. Bildseitenformat (ASPECT) 16. Seite aufwärts 17. Trapezkorrektur aufwärts / abwärts 18. Seite abwärts 19. S-Video-Quelle 20. Videomodus-Quelle 21. Videomodus 22. Leer Bildschirm 23. Autom. Anpassen 24. Quelle 25. VGA-Quelle 26. Standbild (FREEZE) 27. Zoom - 28. Volume + / - 29. Zoom + 30. Stumm 31. Menü 32. Linke-Taste 33. Auf-Taste	Pannello di controllo del proiettore 1. Spia LAMPADA 2. Spia TEMPERATURA 3. Alimentación 4. Su / Regolazione distorsione trapezoidale 5. Destra / Regolazione automatica 6. Su / Regolazione distorsione trapezoidale 7. Menu 8. Sinistra / Sorgente 9. Invio Telecomando 10. Tasto alimentazione 11. Conferma 12. Pulsante di destra 13. Pulsante Giù 14. Laser 15. Proporzioni 16. Regola su 17. Regolazione distorsione su/giù 18. Pagina giù 19. Origine S-video 20. Origine Video 21. Mod. Video 22. Schermata in bianco: 23. Reg. autom. 24. Origine 25. Origine VGA 26. Blocco 27. Zoom - 28. Volume +/- 29. Zoom + 30. Mute 31. Menu 32. Pulsante di sinistra 33. Pulsante Su	Panel de control de projector 1. Luz de aviso de la LAMPARA 2. Luz de aviso de TEMPERATURA 3. Alimentación 4. Arriba / Ajuste de Distorsión Trapezoidal 5. Derecha / Ajuste automático Trapezoidal 6. Abajo / Ajuste de Distorsión Trapezoidal 7. Menú 8. Izquierda / Fuente 9. Intro Mando a distancia 10. Botón de Encendido 11. Botón Aceptar 12. Botón Derecha 13. Botón Abajo 14. Láser 15. Relación de aspecto 16. Retroceder página 17. Ajuste de clave arriba/abajo 18. Avanzar página 19. Señal S-Video 20. Señal Modo Video 21. Modo Video 22. Pantalla en blanco 23. Ajuste automático 24. Fuente 25. Señal VGA 26. Pausar 27. Zoom - 28. Volume +/- 29. Zoom + 30. Silencio 31. Menú 32. Botón Izquierda 33. Botón Arriba
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------